Les salutations

Cette leçon arrive un peu tardivement mais mieux vaut tard que jamais.

Vocabulaire

- 안녕하세요 [annyeonghaseyo] = bonjour, bonsoir
- 처음 뵙겠습니다 [cheoeum boibgessseubnida] = Enchanté
- 만나서 반갑습니다 [mannaseo bangabseubnida] = Heureux de te rencontrer
- 오래 간만이에요 [orai ganmanieyo] = Ça fait longtemps
- 잘 있었어요? [jal isseosseoyo?] = Tu vas bien ?
- 기다리게 해서 죄송해요 [gidarigehaiseo joisonghaiyo] = Désolé de t'avoir fait attendre
- 별일이 없으셨어요? [byeolili eobseusyeosseoyo?] = Rien de neuf ?
- 잘부탁합니다 [jalbutaghabnida] = Entendons-nous bien
- 저야 말로요 [jeoya malroyo] = C'est moi.
- 잘못했어요 [jalmoshaisseoyo] = C'est ma faute
- 안녕히 가세요 [annyeonghi gaseyo] = au revoir (à une personne qui part)
- 안녕히 계세요 [annyeonghi gyeseyo] = au revoir (quand on part)
- 안녕 [annyeong] = au revoir, salut
- 수고하셨습니다 [sugohasyeossseubnida] = tu as bien travaillé
- 잘 가세요 [jal gaseyo] = Porte-toi bien
- 또 봐요 [ddo boayo] = à bientôt
- 신세 많이 졌습니다 [sinse manhi gyeossseubnida] = Vous avez bien pris soin de moi

Grammaire

Quelques points de grammaire pour mieux comprendre ces expressions.

안녕하세요

« 안녕하세요 » est la forme en -세요 de « 안녕하다 » qui signifie « être en paix ». « 안녕하세요 » signifie donc littéralement « soyez en paix ».

- Forme en -세요

처음 뵙겠습니다

« 처음 » et « 뵙다 » signifient « début » et « voir ». « 처음 뵙겠습니다 » signifie donc littéralement « nous commençons à nous voir ».

만나서 반갑습니다

« 만나다 » et « 반갑다 » signifient « rencontrer » et « heureux ». « 만나서 반갑습니다 » signifie donc littéralement « de vous rencontrer, je suis heureux ».

- Forme en polie des verbes
- Forme en -서

오래 간만이에요

« 오래다 » et « 간만 » signifient « long » et « intervalle de temps ». « 오래 간만이에요 » signifie donc littéralement « c'est un long intervalle de temps ».

잘 있었어요?

« 잘 » signifie « bien ». « 잘 있었어요? » signifie donc littéralement « étais-tu bien ? ».

- Forme passé

기다리게 해서 죄송해요

« 기다리다 » et « 죄송하다 » signifient « attendre » et « être désolé ». « 기다리게 해서 죄송해요 » signifie donc littéralement « de vous faire attendre je suis désolé ».

별일이 없으셨어요?

« 별일 » et « 없다 » signifient « événement insolite » et « manque ». « 별일이 없으셨어요? » signifie donc littéralement « il n'y a pas d'événement insolite ? ».

잘부탁합니다

« 잘 » et « 부탁하다 » signifient « bien » et « faire des demandes, laisser faire ». « 잘부탁합니다 » signifie donc littéralement « faisons bien des demandes ».

저야 말로요

« 저 » signifie « moi » et « 말로 » est une particule marquant le thème, elle est plus forte que « 는 ». « 저야 말로요 » signifie donc littéralement « moi ! ».

잘못했어요

« 잘 » et « 못하다 » signifient « bien » et « ne pas être capable ». « 잘못했어요 » signifie donc littéralement « je ne suis pas capable de bien faire ».

안녕히 가세요

« 안녕히 » et « 가다 » signifient « paisiblement » et « aller ». « 안녕히 가세요 » signifie donc littéralement « partez paisiblement ».

안녕히 계세요

« 안녕히 » et « 계시다 » signifient « paisiblement » et « être » (forme polie de 있다). « 안녕히 계세요 » signifie donc littéralement « restez en paix ».

수고하셨습니다

« 수고하다 » signifie « se fatiguer ». « 수고하셨습니다 » signifie donc littéralement « tu t'es fatigué ».

잘 가세요

« 잘 » et « 가다 » signifient « bien » et « aller ». « 잘 가세요 » signifie donc littéralement « allez bien ».

또 봐요

« 또 » et « 보다 » signifient « encore, à nouveau » et « voir ». « 또 봐요 » signifie donc littéralement « voyons-nous encore ».

신세 많이 졌습니다

« 신세 » et « 지다 » signifient « recevoir des soins, causer de désagrément » et « porter, causer ». « 신세 많이 졌습니다 » signifie donc littéralement « je vous ai causé beaucoup de désagrément ».